

GB EAR DEFENDERS

APPLICATION

When worn properly and given adequate care, provides excellent protection that filters high frequency noise (which we find cause most noise problems) from dynamic machines such as workshop equipment, motor saws.

REQUIREMENTS

This hearing protector complies with the requirements of the European Directive 89/686/CEE annex II by means of the European standard EN352-1: 1993 "Hearing protectors – Safety requirements and testing – Part 1: ear muf".

MARK

The appropriate CE mark can be found on the cups.
CE mark was issued by the notified body 0070(INRS).

USE

- 1 Extent headband to the maximum "open" position and place the cups over the ears, with the headband passing over the head.
- 2 Settle the headband position on the head while adjusting the height of the ear cups until they feel comfortable and the headband rests on top of the head to support the muffs.
- 3 The ear cushions should be a snug fit against the head.
- 4 Adjust to the correct pressure on the head by bending of the headband and ensure an effective noise seal.

WARNING

- 1 This ear muff is of "normal size range" complying with EN352-1; it's will fit the majority of wearers.
- 2 If data given in this leaflet is not taken into account, safety can be greatly undermined.

ATTENUATION VALUES

FREQUENCY (Hz)	MEAN (dB) ATTENUATION	STANDARD (dB) DEVIATION
63	15.4	4.0
125	9.3	17.0
250	17.0	1.6
500	24.0	1.7
1000	31.2	2.1
2000	33.6	2.1
4000	37.9	2.5
8000	37.0	4.6

Weight of the ear muff = 167 g

CLEANING

Cleaning with warm soapy water, do not use organic solvents or alcohol for cleaning.

DISINFECTION

1 It's required to disinfect the ear-muff every 3 months, according to the usage.

2 Any part of the ear muff which is in contact with the wearer shall be disinfected by alcohol.

STORAGE

When not in use, it is recommended to store the ear muff in a clean and dry polythene bag.

FR CASQUE ANTI-BRUIT

BUT

Lorsque le serre-tête est porté et entretenu correctement, il fournit une excellente protection en filtrant les bruits de haute fréquence rencontrés auprès des machines d'atelier, et les scies motorisées.

SPECIFICATIONS

Ce protecteur de l'ouïe répond aux prescriptions de sécurité de la directive européenne 89/686/CEE annexe II par le biais de la norme européenne EN352-1:1993 "Protecteurs contre le bruit- Exigences de sécurité et essais - Partie 1: Casque anti-bruit".

MARQUAGE:

Les sigles appropriés sont localisés sur la surface extérieure de la coquille.

L'attestation CE a été délivrée par l'organisme notifié 0070 (INRS).

MISE EN PLACE

- 1 Écarter l'arcœu au maximum, et positionner les coquilles sur les oreilles en passant l'arcœu par dessus la tête.
- 2 Installer l'arcœu sur la tête de fason que les coussinets soient ajustés à la bonne hauteur des oreilles et que l'arcœu vienne en contact avec la tête pour supporter les coquilles.
- 3 Les coussinets doivent être en contact avec les oreilles.
- 4 Serrer l'arcœu sur la tête en s'assurant de l'étancheté acoustique. Mettre en place le serre tête avant toute exposition au bruit, et le porter pendant la durée intégrale de cette exposition.

ENTRETIEN

- 1 Vérifier que tous les composants sont en état convenable avant l'utilisation, en particulier les coussinets des coquilles, toute partie endommagée devant être remplacée.
- 2 Les coussinets pouvant se détériorer à l'usage, il importe de les remplacer ainsi: a) Enlever les coussinets usagés, ôter la mousse absorbante. b) Placer une mousse neuve, puis de nouveaux coussinets, en s'assurant que la position de ceux-ci sur la coquille est correcte.

AVERTISSEMENT

- 1 Ce serre-tête est classé en "dimensions normales" selon EN352-1: il convient donc à la majorité des porteurs.
- 2 Si les recommandations contenues dans cette notice ne sont pas observées, la protection offerte peut être considérablement dégradée.

VALEURS DE L'AFFABLISSEMENT ACOUSTIQUE

FREQUENCE (Hz)	AFFABLISSEMENT MOYEN (dB)	ECART-TYPE (dB)
63	15.4	4.0
125	9.3	17.0
250	17.0	1.6
500	24.0	1.7
1000	31.2	2.1
2000	33.6	2.1
4000	37.9	2.5
8000	37.0	4.6

Masse du Casque anti-bruit = 167g

NETTOYAGE

Nettoyer avec l'eau savonneuse tiède; ne pas utiliser de solvant organique ou alcool pour le nettoyage.

DÉSINFECTION

- 1 Il est nécessaire de procéder à une désinfection tout les 3 mois, en fonction de l'usage.
- 2 Toute partie du protecteur en contact avec le porteur doit être désinfectée régulièrement avec de l'alcool.

STOCKAGE

Lorsque le serre-tête n'est pas utilisé, il est conseillé de le conserver dans un sac plastique propre et sec ou dans une boîte, pour le protection optimale.

NL OORBESCHERMER

TOEPASSING

Wanneer behoorlijk versleten en de bepaalde adequate zorg, het uitstekende bescherming die het lawaai biedt van de filters hoge frequentie dat wij de meeste problemen qua geluidshinder van dynamische machine zoals workshopmateriaal vinden, motorzagen.

VEERESTEN

Deze hoortzittersbescherming voldoet aan de vereisten als de Europese Richtlijn 89/686/CEE- bijlage II door middel van Europese norm en352-1: 1993: "beschermers van de Hoortzitter - Veiligheidsvoorschriften en het testen - Deel 1: oorbescherming".

TEKENEN

Het aangewezen maken CE kan op de koppen worden gevonden. Het teken van CE werd uitgegeven door de aangemelde instantie 0070 (INRS).

GEBRUIK

- 1 De hoofdband van de omvang in de maximum "open positie" en plaats de koppen over de oren, met de hoofdband die over het hoofd overgaat.
- 2 Regel de hoofdbandpositie inzake het hoofd terwijl het aanspannen van de hoge oorkoppen tot zij comfortabel en de hoofdbandrest bovenop het hoofd voelen om de moffen te steunen.
- 3 De oorkussens zouden een snug pasvorm moeten zijn tegen het hoofd.
- 4 Pas aan de correcte druk op het hoofd aan door gedwongen van de hoofdband te buigen en verzekeren een efficiënte lawaaiverbinding.

HET WAARSCHUWEN

- 1 Dit oor - de mof is van "normale groottevaarder" voldoende aan en352-1; het is zal passen de meerderheid van dragers.
- 2 Als de gegevens die in dat in acht genomen pamflet worden gegeven aren't, veiligheid zeer kunnen worden ondermijnd.

DE WAARDEN VAN DE VERMINDERING

FREQUENTIE (Hz)	BETEKENT (dB) VERMINDERING	STANDAARD- (dB) AFWIJKING
63	15.4	4.0
125	9.3	17.0
250	17.0	1.6
500	24.0	1.7
1000	31.2	2.1
2000	33.6	2.1
4000	37.9	2.5
8000	37.0	4.6

Gewicht van het oorbescherming = 167 g

HET SCHONMAKEN

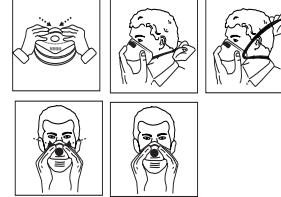
Schoonmaken met warme zeep gebruikt het water, organische oplosmiddelen of geen alcohol voor het schoonmaken.

DESINFECTIE

- 1 Het wordt vereist om de oorbescherming om de 3 maanden, volgens het gebruik te desinfecteren.
- 2 Om het even welk deel van de oormof die in contact met de drager is zal door alcohol worden gedesinfecteerd.

OPSLAG

Wanneer niet in gebruik, wordt het geadviseerd om de oormof in schone en droge polybag op te slaan.



GB SINGLE-USE FILTERING FACE-PIECE RESPIRATORS

IMPORTANT

Masques anti-poussières à usage unique contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes: FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

APPLICATIONS

FFP1 Protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4,5 x VME ou 4 x APF.

FFP2 Protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x VME ou 10 x APF.

FFP3 Protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x VME ou 20 x APF.

FFP4 Protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x VME ou 20 x APF.

APPLICATION

1 Placez un doigt ‡ l'intérieur du masque. Pliez la barrette nasale autour du doigt pour préformer l'emplacement du nez.

2 En maintenant en place le masque sur le nez et la bouche, avec les brides de retenue autour du dos de la main : tirez l'élastique inférieur au-dessus de la tête et positionnez le derrière le cou.

3 Tirez l'élastique supérieur et placez-le derrière votre tête, au-dessus des oreilles.

4 Aliaide des deux mains, repliez la barrette nasale afin qu'elle épouse la forme du nez et réglez la tension des élastiques supérieur et inférieur, afin qu'elles tiennent juste sur le visage.

5 (a) Pour tester le modèle sans valve: Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirez très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve: Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pince-nez. Si de l'air s'échappe des bords du masque, ajustez la position des lanières.

6 Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. Il est nécessaire de respecter strictement ces instructions pour garantir la sécurité lorsque vous portez ce masque.

AVERTISSEMENTS

- 1 En ne respectant pas toutes les instructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empêcher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voire votre vie.
- 2 En utilisant le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consulter un médecin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez.

- 3 Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 17 %.

- 4 Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger imminent pour votre santé ou votre vie.

- 5 Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives.

- 6 Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles.

- 7 Le port de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire.

- 8 Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit.

- 9 Respectez le principe de l'usage unique. Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique.

- 10 Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser.

NOTE

VME = Valeur Moyenne d'Exposition.

APF = Facteur de Protection attribué.

FR MASQUES ANTI-POUSSIÈRES

IMPORTANT

BELANGRIJK

Stofmaskers voor adembescherming worden ingedeeld in drie categorieën: FFP1, FFP2 en FFP3. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvorens hem vanhavigolvende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.

TOEPASSINGEN

FFP1 Bescherming tegen vaste- en vloeistofdeeltjes van onschadelijk en schadelijk stof, waarvan de concentratie niet groter is dan 4,5 maal de MAC-waarde of 4 x APF.

FFP2 Bescherming tegen vaste- en vloeistofdeeltjes van onschadelijk en schadelijk stof, waarvan de concentratie niet groter is dan 12 maal de MAC-waarde of 10 x APF.

FFP3 Bescherming tegen vaste- en vloeistofdeeltjes van onschadelijk, schadelijk en giftig stof, waarvan de concentratie niet groter is dan 50 maal de MAC-waarde of 20 x APF.

INSTALLATIE

1 Plaats uw vinger ‡ l'intérieur du masque. Buig de neusstrip rond de vinger om een neusvorm te verkrijgen.

2 Plaats het masker over de neus en mond, met de draagbanden om de buitenkant van de hand, en breng de onderste elastische band over het hoofd in de nek (onder de oren).

3 Breng de bovenste elastische band over de kruin van het hoofd (boven de oren).

4 Plaats met gebruik van beide handen de neusstrip om een goede afdichting van het gezicht te zorgen.

5 (a) Pas-test voor masker zonder uitademventiel: Vouw beide handen over het masker en adem krachtig uit. (b) Pas-test voor masker met uitademventiel: Vouw beide handen over het masker en adem diep in. Men neemt een ondervuur waarin het masker leakt. Als er lucht lekt rond de neus, dient men het neustuk strakker te verstevigen. Als er lucht lekt langs de zijkanten dient men de hoofdband te verstevigen.

6 Vervang het masker onmiddellijk wanneer het ademhaling belemmerd wordt of wanneer de gezondheid van de gebruiker daalt. Als er lucht lekt langs de zijkanten dient men de hoofdband te verstevigen.

7 Vervang het masker niet indien de dampen of de concentraties een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker.

8 Niet te gebruiken in ruimtes met explosieve stoffen.

9 Verlaat onmiddellijk de werkomgeving wanneer het ademhaling bemoeilijkt wordt of wanneer er zich duizelgevoel of ander ongemak voordoet.

7 Gezichtsharden van andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) kunnen de leidkheid belemmeren.

8 Wijzig of verander het masker nooit.

9 Eenmalig gebruik. Geen onderhoud vereist. Werp het masker weg na enmaalig gebruik.

10 De maskers in de verpakking moeten uit direct zonlicht gehouden worden tot gebruik.

NOOT

MAC = Maximaal Aanvaarde Concentratie.

TPF = Toegekende Protectie Factor.